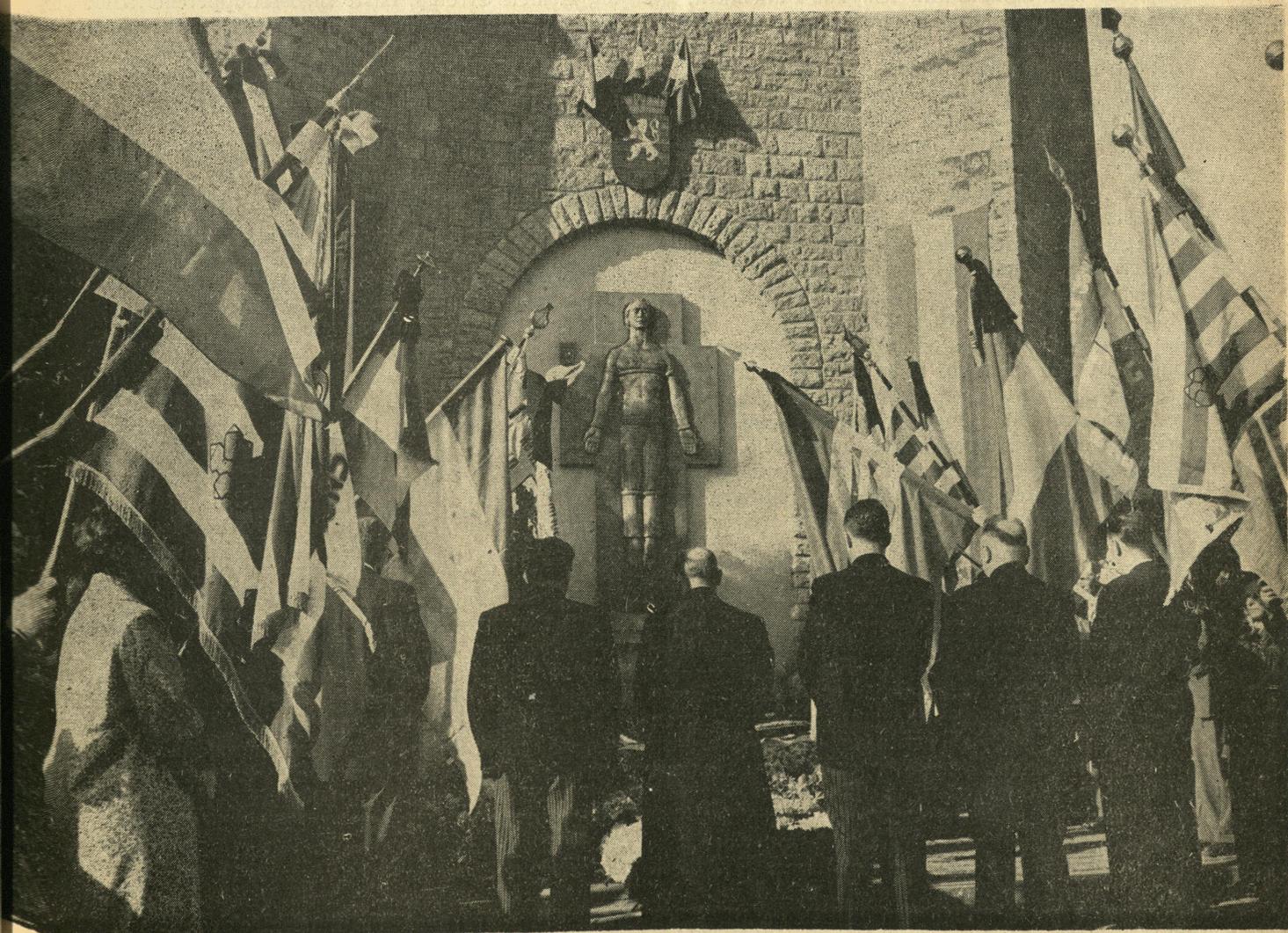


No 9-10

Rédaction : 49, Kohlenberg, Luxembourg. - C.C.P. 313 29

sept.-octobre 1962

Journée Commémorative zu Dikerech



Manly

September 1944,

émol anescht gesin

Zu wivill mer waren, wés ich net mi gené, jiddefalls an die 90, wann net 100 letzeburger Jongen, die an der Wehrmachtsabteilung am Gronn süzen, well se dem Führer net trei genug gedéngt an et mat hirem «Fahneid» net exact genug geholl haten.

Die eng waren de letzten Dag vum Urlaub oder suguer nach duerno an Zivil dohèm ugetraff gin, die aner waren an de Bunkeren am E'slek an op der Musel font gin, anerer bei engem Bauer oder op enger Mansard an der Stád! An dann die vill, de' sich an d'Frankreich bis op Clermont-Ferrand durchgeschlon haten an do vu Judassen verroden a vun der Gestapo nuets aus dem Bett geholl gi waren! Eiser 13 haten se vun alle Fronten aus Europa, aus Rußland, aus Litauen, aus Italien, vun de Kanalinselen, aus Dänemark, an aus dem Frankreich an de Gronn gefe'ert, well et sich erausgestallt hat, datt se dohèm an enger Resistenzorganisatio'n waren, ir se an d'Wehrmacht gungen. Aus de Lazaretter aus der Stad hun se der èn Owend 8 bruecht, die do mat der Gélsicht lugen. Wie bossig, datt d'Letzeburger Jongen all, wann se an Urlaub kumen, d'Gélsicht kruten, an dann an de Konvikt oder an den Institut St. Jean ageliwert gi sen, dén Dag, wu se sollten zréck an d'Front gon! Op èmol haten d'Herrenmenschen de Schwindel vun de Gélsichtpöllen raus, an d'Lazarettbett guf mat dem Strisak am Gronn vertosch.

Die ischt Wochen, wie d'Invasio'n nach nömnen en Dram war, war et su verdrösslich, su ganz verlossen ass èn sich virkomm, éch kann dat Gefill guer net anischt remgin, wie mat dène Wirder, die èn sich emmer rem gesot huet: «Lo bass de drun!», mat der e'wiger Fro: «Wat geschitt lo?» Verhe'er bei der Gestapo, op der Kommandatur, Kriegsgericht, dat waren die ènzeg Ofwésselungen an desem monotone Léwen. Um «Criminel» waren d'Zellen, die fir 3 Mann agericht waren, mat 10 bis 12 Mann beluegt. De Menü hot sich zesumme gesât aus 220 bis 230 Gramin Brutt den Dag (Muerges an Owes eng «Bôtsch» vun 110—115 Gramm) a Möttes 1 Liter Zopp. Zopp — —? Jo, awer die Zopp war emmer grad zu steif, wie de Kaffi, dé mir kritt hun. Ennen am Kaffi waren 2 Esslöffelen Sätz, an ennen an der Zopp waren och 2 Esslöffelen irgend eppes Déckes; Kuäker, Gries, Erbsen oder wann et «dèr Grenger» war, e böss'che Kabes, — de Rest war Wässer, an der Zopp grad su gutt wie am Kaffi. A wat ware mer su fru, wa vill Sätz an dem Kaffi war, dann hate mer alt eppes weider am Mo! Bei dém Ravitaillement ass è buchstäblich vun de Bèn gefall. A wa

mer dann eise Geheimschâf (d'Plaque vum Kamein) opgemacht an'eng Zigarett rausgeholl hun, die mer zu 11 Mann om den Tour hèmlech geracht hun, da war et engem vun dem Sträppchen, dén è matkrit hot, su dusselig an der Kopp, datt è se'er no engem Stull gegruff hot. A Punkto Still duerf èn sich awer keng Illusio'ne man, mir haten der nemmen 3 zu 11 Mann, die aner süzen op dèr Arichtung, die jidderèn, dén am Prison war, enner dem Numm «Kübel» kennt, oder um Bett. Awer gare, wann den Herr Unteroffizier rakomm ass, an et war eng Te'tsch an Strisak oder d'Decken lug net ganz richt! «Raus», hot et da gehéscht, a wa mer dann no 5 Minuten «hüpfen» «hinlegen» «—robber» rem rakomm sen, da lugen Strisak, Decken, Handdicher, Kapen, Mäntel, Hémer, Strömp, Löffelen, Essdoppercher, Sèf, Zännbischten a Kämim durchernèn, datt èn de Buedem net mi gesin hot. A wann de gewaltigen Hèr dann no 10 Minuten remkum, an d'Better an d'Spinder waren net tip-top an der Rei, da gung et erem vu vir un.

Wie awer de 6. Juni kum, — muerges em 9 Auer wosste mir schon, datt d'Befreier geland wiren, — du konnt neischt mi eis eppes ausman, du wosste mir, datt eis Hoffnung net ömsoss war, datt sie am Gang war, sich ze erfüllen. A wie d'Preissen du als Äntwert op d'Invasio'n an op den Hitler-Attentat fir d'zwét Ke'er den «allgemeinen Arbeitseinsatz» agefe'ert hun, gufe mir och an den Arbeitsprozeß agespant, fir d'Vaterland ze retten. Vun dém Dag un guf d'Zeit eis net mi lang. Vun 8—12 a vun 2—6 hu mer am «Knäppsal» kapotten Uniformen lassgeschnitten oder uewen enner dem Dach vum Criminel Stri a Ficelle getrötzt, fir Schlappen an Teppicher ze man. Die aner Stonnen hu mer d'Norichte vum englische Radio kommente'ert, die den Hèr Professor Hülsemann am Knäppsal verbrèt hot, wèss der Deiwel, wu en se hér hat! Et war och hén, dén eis emmer gesot hot: «Jongen, fir den 2. September se mir raus». Hé sollt recht behalen, awer net, wie mir eis d'Sach virgestallt haten! Die letzt Dèg vum August ass d'Kano'negedrumms emmer mi no komm, die preisich Wachtmèstere hun all Dag mi lang Gesichter geschnitten, an sie hun sich un d'Pake gin. D'Schreinerei am Gronn hat die ganz letzt Augustwooch soss neischt gemacht, wie gruss hölze Kösten, an die Hèren Mirbach an Hanappel a wie se all gehéscht hun, stunge Schlang, fér dem Schreiner se öner dem letzten Hummerstrèch weg rauszeze'en. Nuets guf gelueden a muerges fre' hun d>Lastautoen am Haff geknotert; mer hun hinne glécklech Rès ge-

wünscht fir hèm an d'Reich, an nuets hu mer gedrèmt vun engem Amerikaner, dén eis è fre'e Muergen d'Dir gif opman.

* *

Den 1. September 1944, — — eng Nuecht mat schingen Drèm an optimistischen Hoffnungen ass riwer, d'Rödelen knarren, an an der Dir stèt — — kèn Amerikaner, awer den Unteroffizier Nagel, de Gardien vun der Wehrmachtsabteilung: «Dann steht auf, — packt eure Sachen, gelt, ihr fahrt ab!» Hén ass su klèng a gedréckt, hé ging su gèr «Heim ins Reich», awer seng Einheit leit an der Stad! — — A mer gifen su gèr hei bleiwen! No dem «Radio-Prison» stinn d'Amerikaner schon bei Metz, den C. d. Z. an d'Gestapo se fort aus der Stad, an 2 Dèg musse mer befreit sen, — — an lo? Fir ze fluchen se mer ze vill geschlon, nodém an 3½ Me'nt am Gronn sich alles zum Gudde gewendt hot, se mer lo nès nemmen des ènzige Gedanke fähig, dén engem den ischten Dag am Gronn uewe lug: «A wat gött nun? ? — ass et lo gefehlt!»

Awer de Courage könnt se'er rem, duerfir suergen de' die fir de Moment nach d'Hère vun der Situatio'n sen. Nodém mer eist Gepäck an die letzt vun dénen traditionellen 110-Gramm-Botschen an Empfank geholl hon, tréde mer am Haff un, an dat Schauspill, wat eis do gebuede gött, kann eis an senger Kómik trotz allem nemme lachen dun: Schwe'er beluede Lastautoen, wuop die Hèren, die vir 1, 2, 3 oder 4 Jar an d'Land komm sen, eng «Aktentasche» mat Gebèsseschmér öner dem Arm, lo «hir» Miwelen heim ins Reich rette wöllen! Den Hèr Hauptwachtmeister hat haut de Schleppsäwel mat enger Maschinepisto'l vertauscht an hé gèt doremmer, d'Nues iwer de Buedem, e wie wann e gif Wirem sichen. Fir eis hun se extra en Oberleutnant mobilise'ert mat 20 Mann — oder besser gesot: Männercher, well et sen su jong Offiziersanwärter vun 16—17 Jar, — schwe'er bewaffnet mat Karabiner, jidderèn 2 Handgranaten am Koppel. No den üblichen 6—7 Namensappeler gi mer, vun deser E'eregard eskorte'ert, op d'Gare. Am Gronn stinn d'Leit virun den Diren an op de Fensteren, d'Wut geseit èn hinnen an de Gesichter ston. munich Fra wösch eng Tre'n. — Uewen an der Stad bemustere d'Leit eis ganz verwonnert, verständlislos, sie wössen net, wu mer hérkommen a wé mer sen; Zaldoten an Zivilisten durchernèn, hannendrun eng Handkärchen mat 2 verwonnent (sie waren op der Flucht an d'Bén geschoss gin), die ganz Kolonn schwe'er bewacht, wirklich en drolligen Onzue! Awer wat mer önerwè, besonnesch op der Wässerbölligerstross gesin, kann eis trotz allem nemme lachen dun: RAD-Männer an Zaldoten. Blitzmädel an Zivil — Muttien, zu Fo'ss, zu Rad, zu Pèrd a mat Autoen, alles — lèfs de net, dann hölt en dech, a Richtung Tre'er, Heim ins Reich! Die Hèren Offize'er suguer, fre'er net denkbar o'ni Putzer hannen a vir, gene'eren sich hau net, op engem alen, wackelige Panjewon d'Lengt selwer ze ergreifen op dem Wè an d'Jenseits! Wie mer bal op der Gare sen, finken d'Sirenen un ze

tuten. Fliegeralarm! Sie fuere mat eis an e Luftschutzbunker virun der Gare, eis Schutzengelen bewachen d'Ausgang, an do setze mer nun, su no dohèm, su no der Befreiung, awer och su no dem Zug, dén eis — Gott wéss wuhin — verschlefe soll.

An su Momenter gett èn zo'traulich, de Portefeuille, dé mer de Muergen no lange Me'nt remkrit hun, get erausgeholl, an è weist dem aner d'Fotoen vun dohèm, vum Papp, vun der Mamm, vu Fra a Kand, vun der Freiesch, die all lo dohèm an der schinger Hoffnung léwen, die mer gester och nach haten, an de' net wössen, datt mer die letzt hallef Stonn um Hémichtsuedem verléwen, de' mer lang net mi —, jo vill vun eis nie mi —, sollen remgesin!

En SS-Offize'er könnt ran, frèt eis, wofir datt mir sötzen, a gött eis die net ganz tre'stlich Aussicht mat op de Wè: «Ihr werdet alle erschossen!»
M. D.

(Fortsetzung folgt)

Merci!

Unerkennbar, klar und eindeutig haben in letzter Zeit «Letzeburger Revue» und «Radio Luxemburg» Vorbereitung und Feier der Journée Commémorative Nationale des Victimes du Nazisme enrôlés de force umrahmt mit nackten Tatsachen von vor 20 Jahren, mit ihren verheerenden und vernichtenden Folgen, mit ihren damaligen nervenzerrüttenden und schicksalschweren Umständen, in lebendiger Erinnerung, unverblümt und objektiv in ihrer ganzen Tragweite aufleuchten lassen. So wie es tatsächlich damals war.

Mit aufrichtigem Dank quittieren und acclamieren wir soviel Zivilcourage und begrüßen wir die bisherigen Artikelfolgen der «Revue» und können nur wünschen, daß eine solche luxemburger preisgekrönte Berufsfeder wie Leo Nilles nicht verfehlen soll, gerade diesen Leidensweg der Luxemburger zwangsrekrutierten Jugend von damals (an Hand von Dokumenten) nicht ruhen zu lassen, sondern auch heute die schlafenlassenwollenden Instanzen in brennende Unruhe über das Problem der Zwangsrekrutierten zu versetzen. Ein Bravissimo der «Revue» und hoffen weitere Fortsetzungen.

Herzlichen Dank den Reportagen des Radio mit den Sendungen von Nic. Weber und besonders die charaktervolle Luxemburger damaliger Zeit in ihrer wahren Größe und ihren mutigen Einsatz aufleben ließen und den Calvaire der Zwangsrekrutierten Jahrgänge 1920 - 1926 ins richtige Licht stellten, einfach, sachlich, objektiv, lebendig frisch. Chaleureuses félicitations von Seiten der Enrôlés de Force mit dem Wunsch, vielleicht noch manche Sendungen zu bringen, wo der eine oder andere Enrôlé das Wort ergreifen könnte, z. B. unter dem Motto: Erlebnisse von damals; unser Problem und seine Forderungen von heute.

On regarde avec curiosité

On entre avec intérêt

On revient avec plaisir

Fischer

BOULANGERIE - PATISSERIE

DIEKIRCH

29, Grand'rue - Tél. 833-87

SALON DE COIFFURE POUR DAMES

Robert Mergen

SE RECOMMANDE

DIEKIRCH

Téléphone 834-64

Diekirch...

Lieu idéal pour un séjour de repos
et de détente

Promenades nombreuses et romantiques
Terrain de camping - Golf miniature

Renseignements :

SYNDICAT D'INITIATIVE

Bureau : Place Guillaume - Tél. 830-23



MAISON ENSCH

ARTICLES ENFANTS

AMEUBLEMENTS

18, rue St Antoine

Téléphone 830-04

DIEKIRCH

★ NETTOYAGE A SEC ★

Blanchisserie Ardennaise

Propr.: Fr. Anthony et R. Kiefer

SE RECOMMANDE

AGENCE GENERALE

M. CROISÉ & FILS

11, PLACE GUILLAUME - DIEKIRCH - Tél. 832-96

- ★ FEIER-
- ★ GLAS-
- ★ AUTO-
- ★ MOTORRAD-
- ★ TRACTEUR-
- ★ ALLGEMEIN HAFTPFLICHT-
- ★ LIEWENS-
- ★ AN ONFALL-VERSICHERONGEN

ZU DE GENSTEGSTEN BEDINGONGEN

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Bernard Ditsch

DIEKIRCH

▲ SE RECOMMANDE ▲

Siège social de l'Amicale «Ons Jongen»

Hôtel-Restaurant de la Gare

Propr.: Fr. INFALT-PUNDEL

DIEKIRCH

SE RECOMMANDE

L'ETABLISSEMENT D'HORTICULTURE

Nic. Büchel

se recommande pour la fourniture de
fleurs à toutes occasions

Tél. 833 71

DIEKIRCH

Tél. 833 99

Maintz Ady

Place Benelux

ESCH-ALZETTE

HAUS FUR MOBELKAUF

HAUS FUR ELEKTRO-GERATE

Hôtel „Beau-Séjourz”

Propr.: J. JUNCK

DIEKIRCH

10, Esplanade

LE RENDEZ-VOUS DES ANCIENS DE TAMBOW

La Pâtisserie Hermes

DIEKIRCH

43, Grand'rue - Téléphone 833-44

SE RECOMMANDE

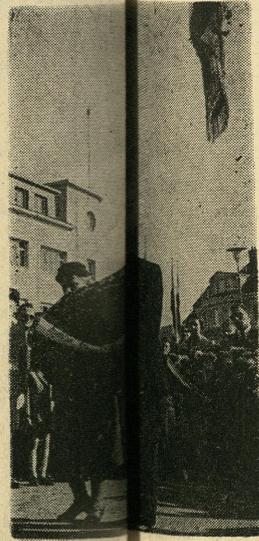
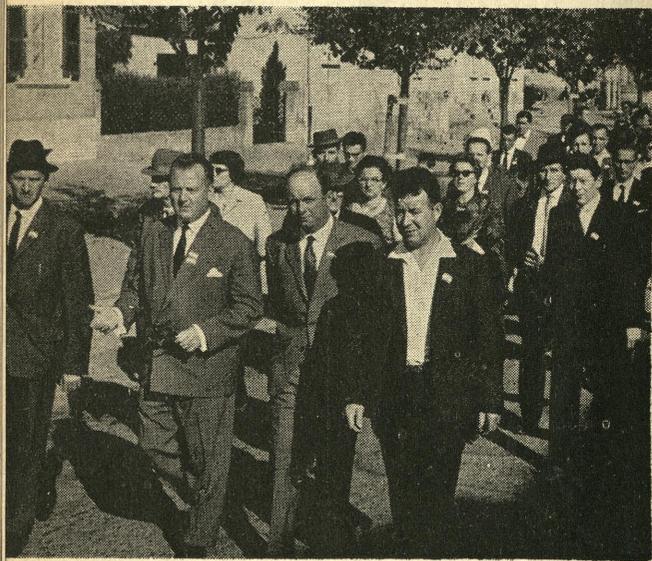
★ SALON DE CONSOMMATION ★



BIÈRE DE DIEKIRCH

Allemagne
Belgique
France
Luxembourg

Journée Commémorative zu Dikerech



Régionales

Regionalversammlung vom 30. 6. 1962 am Sall Hauptert zu Nidderkuer

De Präsident vun der Nidderkurer Sektio'n, de Kolleg Linden Henri, eröffnet d'Versammlung, begrest Vertrieeder vum Comité-Central an vun 12 Sektio'nen aus dem Süden.

De Paul Meyer geht kurz op den Zweck vun deser Versammlung an, den hauptsächlich am Kontakt mat den Sektio'nen leit an streift Verhandlungen mat der Regierung.

Vum Fernand Hurst gin dé aktuel Problemer résume'ert: Fir d'escht eng stark Organisatio'n ze erhalen an nach ze verstierken fir all Moment wo' et drop ukönn, an der Lag ze sin eis Force ze weisen, — me' Kontakt mat dem Comité Central an den Sektio'nen hirstellen, wodurch de' enzel Membren besser informe'ert können gin. —

Zu dem Hâptzweck sollen Regionalecomité'nen gegrendt gin.

Als Hâptpunkten figure'eren e. a.:

Fonds d'action Monument National

De Jos. Weirich schwetzt iwer d'aktuel Situation vun den Enrôlés de Force de' durch hir Organisatio'n bewiesen hun, dass se gewôilt sin, mat allen legalen Mottelen zu hirem Ziel ze kommen. Vun der Regierung ass eng Kommissio'n ernannt gin fir d'Situatio'n vun den Enrôlés ze stode'eren.

Aus der folgender Diskussio'n gin folgend Punkten festgehalten:

Vun der Sektio'n Peteng wor de Wonsch virgedroen gin Regionalecomité'nen ze schafen:

- Fir den C. C. ze önnersetzen,
- Initiativen ergreifen ze können,
- Verbesserten Kontakt mat allen Membren ze kre'en.

No réger Diskussio'n get folgendes ugehall:

En Regionalecomité vun denen 13 Südsektio'nen get gegründt, de escht Réunio'n ass den 12. Juli zu Rodange am Sall Bieber. All Sektio'n délégé'ert 1 bis 2 Membren an de' Versammlung, wo och de' définitiv Chargen verdêlt gin.

Den 2. September ass zu Diekereich Journée Commémorative.

Zum Schluss gin nach verschidde Froen diskuté'ert de am Zesammenhang mat dem Circulaire vum Innenminister stin iwer d'Erfassung vun allen Zwangsrekrute'erten.

Desweideren sollen Renseignement geholt gin iwer dejeneg Rekrute'ert vum Jorgang 1919.

* *

Am 12. Juli fand dann in Rodingen im Café Biver die erste Arbeitssitzung des Regional Comitées «SUD» statt. Als Delegierter vom Zentralvorstand war F. Hurst anwesend.

Alle Sektionen zeigten reges Interesse am schnellen Zustandekommen dieser neuen Initiative, besonders aber die Sektionen Petingen, Bascharage, Schifflingen und Esch/Alzette.

Die Sektion Petingen chargierte sich des Sekretariats.

Die weiteren Sitzungen wurden je auf den 1. Donnerstag des Monats festgelegt. Der jeweilige Sektionspräsident wird diese Sitzungen präsidieren. Vorschläge zur Tagesordnung müssen 8 Tage vorher im Sekretariat eingereicht sein.

Die nächste Sitzung fand statt in Petingen am 2. August.

Sitzung vom 6. 9. 1962 am Café Kinn, Uewerkuer

En Uewerkuerer Komrôd begre'sst d'Sektionen vun Pe'teng, De'ferdeng, Esch, Nidderkuer, Bascharage an Uewerkuer, a wönscht, datt d'Regionalsekretariat derzo' beidroe soll, op komrôdschaftlichem Wé productiv Arbécht ze léschten. Komrôd Roger Braun vum secr. rég. du Sud liést dé kurze Bericht vun der Setzung vom 2. 8. zu Pe'teng vir, a bedauert, datt net me' Sektio'nen (zu Pe'teng an) zu Uewerkuer «présentes» sin. Mé et ass net fir opzegin diéss mer richtig ugefängen hun.

KORRESPONDENZ: ass ze richten un d' secr. rég. du Sud p. adresse: Roger BRAUN, 35, rue de l'Indépendance, Pe'teng.

Et ass nach guer ké Projet oder Urégong, iwerhâpt nach keng Korrespondenz eragelâf. Eso' ass et schwe'er, en «ordre du jour» opzustellen.

Duerfir müssen LOKALKOMITEEN Bespriechongen halen, hir Mönongen, Projè'en, Protester asw. eragin. Et sollen d'Sektio'nen sech ennerthen hëlfehen, beim Organise'eren vun Propaganda, Owender, datt: 1) d'Zwangsrekrute'ert Naziaffer net vergiéss gin, 2) datt d'Sektio'nen op dess Mane'er finanzkräfteg gin, fir wann et göllt beizesprangen. (fond d'action)

BESCHLOSSFEHEGKET ass schons zu Pe'teng gefuerdert gin, an zwar soll e projet asw., ugehall oder verworf gin vun déne Sektio'nen de' an der Setzung «présentes» sin, matt d'er Begründong, datt de' oft fehlend Sektio'nen dach ké Schaffenswöll hun oder weisen.

De FILM «The best years of our lives» ass net mé ze kre'en.

Iwert NEIGRONDONG vun Sektio'nen hât d'Sektio'n Nidderkuer Oplklärung verlängt. Et ass e kurze Rapport matt deser Frô un den secrét. vun der Ass. gängen, mè et ass nach keng Antwort do.

LÖSCHTEN vun de Membren Tambow-Mutilés-Parents gin bei der Fédération ugefrot fir de' 13 Sektio'nen. Des Leit können dann als Gratismembren, an als bei d'Lokalsectio'n gehérend Membren, opgeholl gin.

d'MANIFESTATIO'NEN, héscht et allgemeng, gin ze vill fré am Nometteg ôfgehâlen, eso' och zu Dikrech. De' Komrôden, dé Fre'schicht hun, hun all Leides dôhinner ze kommen. Entsprechend Korrespondenz soll mam Z. V. gefe'ert gin, fir all spe' der Manifestatio'nen. Bei gro'sse Manifestatio'nen sollen Leit vun der Associatio'n mam Zielen vun de Manifestanten beoprâcht gin, besonnesch wann et op d'Zuel (an dat ass einswielen emmer de Fall) ukönn.

En OPRUFF un de' 48 Sektio'nen get gemâcht; all Sektio'n soll ugin, we' vill Leit si am Cortège zu Dikrech, den 2. 9. derbei hâten.

En ESCHER KOMROD get e kurzen Iwerbleck vun der Inauguratio'n vun neie Fuendel, besonnesch vun der ongeheirer Virârbecht, a stellt sech an d'Sektio'n Esch matt Rôt an Dôt dénen Sektio'nen zur Verfügung, de' ähnlech Fester feiere wöllen. De' unwésend Sektio'nen bestellen eng Fest-Broschür (20. - Fr.) fir den Sektio'nsdossier.

De VIRWORF am «WILTZER BRIEF» (Tageblatt 6. 9. 62) datt d'Journée commémorative zu Dikrech an net zu Woltz wâr, ass, gett allgemeng beto'nt, net éscht ze huelen, ewèll et jiddwer Sektio'n freistong hir Kandidatur fir d'Organisatio'n ze stellen. An do wâr Dikrech eleng.

Allgemeng Oprégong wèll an eisem Bulletin nach ké Bericht vun de Réunio'nen vum secr. rég. du Sud ze liése war. Entsprechend opkârend Korrespondenz mam Z. V. get gefuerdert.

De Projet vun enger gro'sser, énzegartiger Manifestatio'n, den 19. 5. 1963, de Jôresdäg vun der Ofstemmong iwert den Schandvertrâg, gett gestreift. d'Organisatio'n, fir massweis Leit an d'Stâdt ze kre'en, ge' en Organisatio'nscomité vum Secretariat du Sud fir d'Minettsgé'gend an d'Hand huelen. (Sammeltransport mat Autocars) Virun allem müssen d'Sektio'nen duerfir suergen, de' Wanterme'nt Suen an d'Késen ze kre'en, ewèll e'schtens därf d'Rés mam Autocar ké Manifestant eppes kaschten, an zwétens missten all finanzkräfteg Sektio'nen fir eng stârk Plakâten-Ziédelen asw. Propaganda suergen, zum Beispiel gro'ss Pancarten matt den Nimm vun déne Députe'erten, de' fir de Schandvertrag gestômmt hun.

FINANZRESERVEN soll all Sektio'n sech ulé'en, wann et nemme méglech ass. An de' Meglechket soll an all Lokalcomitéen besprach gin, an an der Organisatio'n vun Danz - Film - Théâtre - Variétés-Owender an de' Wanterme'nt fond gin, wo'bei, et gött emmer widderhuel, d'Sektio'ne sech gegenseitig komrôdschaftlich önnersetze sollen.

Op nächst Réunio'n lued an d'Sektio'n Esch-Alz., den 4. 10. 1962 am Hôtel Oestreicher, Letzeburgerstrôss, Esch-Alz.

Ge'nt 10,15 hieft de Komrôd Roger Braun vum secr. rég. d' Setzung op, an d'Uewerkuerer Sektio'n sêt merci fir de' sche'nen komrôdschaftlechen Owend.

„ÖNNER ONS“

SEKTIO'N NIDDERKUER

Vun Nidderkuer eng Nouvelle, de' eis ganz dorueter stômmt. Gewess frät se eis oprichtig, well lauschtet: De Bosselesch Aristide, e ganz Iwerzächten aus eiser Môt, huet endlech sein Gleck font an der Perso'n vun der Joffer Marie-Louise Bozzetti. Mâr wönschen dozo' vun Härzen Glick, nach an nach. Hämlech zerdrecken mâr eng gere'ert Tre'nchen am Knäpplach, datt nun och den Aristide, secher än vun dene leschten Jonggesellen aus eise Reihen, elo och d'Waffen gestreckt an kapitule'ert huet. Hien war fir eis aner Schwächlingen, de' schon vill e'schter dru gegläft hun, de Fiels un dem mâr eis hämlech Courage gemât hun, am Kampf mat eise Weiblechkâten. Trotzdem wenschen mâr dem Aristide an senger Frâchen nach eng Ke'er dat allerbesch.

Vun Härzen och nach eis bescht Wönsch op lang sche'n Jöhren fir seng le'w Leit, der Famill Quaino-Wilwert, de' de Mo'nt virdrun d'Göllen Hochzeit gefeiert hun, nach vill sche'n Deg.

Abs.

SEKTION WOLTZ

Nodem dat mir d'letz Johr feierlich A'weigung vun onsem Gefâlendenkmal haten, an domat awer och gleichzeitig Verspreche gin hun, wenigstens 1 mol am Johr virun dest Denkmol zekommen, fir denen ze gedenken de net me ennert ons sin, de weit vun hirer Hemecht a frieme Buedem hir letzte Schlof fond hun. Dir, l'ew Komeroden, sit vun ons gängen, awer d'Undenken un ech soll eweg besto'e bliewen.

Grad an desem Johr sin et 20 Joer hér, we den 18. Oktober 1942 de escht Jongen vun de Johrgang 1920-24 mat Gewalt fortgefó'ert gofen. Den Dag können mir nie vergessen. Mir gesin ons nach op der Gare sto'en ewe mir Afschied geholl hun vun Elteren, Geschwester à Rrenn, nach e letzte Bleck iwer d'Eslicker Koppen, an den Zug huet ons fortgefó'ert der Ongewesshét entgént. Drei Johr lang hate mir e schwe're Calvaire ze erdro'en. Mat der Hoffnung am Hierz ons lew Hemecht erem zegasin, hu mir de vill batter Stonnen erdro'en. De schwe'er Jöhren sin erwi-

gangen, an dat bestialischt Völkerringen huet en Enn fond; no a no sin d'Jongen an d'Medercher zereck an hir Hemecht kommen, de eng gesond, aner mutile'ert oder durch lang Gefangenschaft körperlich gebrach, an trotzdem voller Gleck: sie waren an der Hemecht. A we verbattert gowe mir, we' mir héren hun vun dene villen, gudde Komeroden, de ons verloss haten, verloss fir ömmer.

20 Jahr si vergangen. Eng lang Zeit. Villes ass vergés. Awer nie darfe mir ons gudd Komeroden vergiessen, de ons fir ömmer verloss hun. Sie haten d'Gleck net an hir Hemecht eröm zekommen. Am besten Alter sin sie aus onse Reihen gerappt gin, an hire jonge Körper huet a friemem Buedem ausgeliddn. Niemols darfe mir dat grosst Affer, dat sie bruecht hun, vergéssen. Mir müssen ömmer an iverall fir sie asto'en, an domat och de Generationen de no ons kommen beweisen, dat sie als Helden fir hir Hemecht gestuerwe sin.

Mir wöllen awer och onsen Vermessten Komeroden hirer gedenken, de bis haut nach fehlen. Le'w Komeroden wo dir och sit, mir erwarden ech mat Ongedold an der Hemecht, an erem schéne Woltz.

Mir richten heimat de grossen Appel un all Jongen a Médercher, un d'Elteren vun onse Gefälén à Vermössten vun der Stadt Woltz de 14. Oktober 1962 geschlossen un onser Feier dëlzeheulen. Kën darf fehlen, well mir wöllen desen Dag déer gedenken de mir géren haten.

Des Feier ass mat folgendem Programm verbonnen:

10.30 Auer: Feierlech Steftungsmassen an der Dekanatskirech zu Niederwoltz an an der Pärkirech zu O/woltz.

11.30 Auer: Gedenkfeier beim Monument aux Morts. (Schulberg)

Sonnerie aux Morts.

Niederle'ung vu Blumen.

Verschieden Usprochen.

Comité des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, Woltz

SECTION PE'TENG

Über die Petinger Journée Commémorative du 20e Anniversaire de l'Enrôlement forcé am Samstag, den 9. 9. 62 bleibt wohl kaum noch etwas zum Schreiben, denn so wie Presse, Radio und Fernsehen diesem unerwarteten Ereignis im Städtchen des Komtales große Spalten und kostspielige Minuten zur Verfügung stellten, so können selbst die Beteiligten nicht ausführlicher über die Feierlichkeiten und den Ernst dieses Gedenktages berichten.

Selten wurde ein Hochamt mit solch großer Andacht und solch aufrichtiger Andächtigkeit mitbegangen, selten wurde eine Predigt so aufmerksam zugehört, wie in dieser Gedenkmesse für die gefallenen und vermißten Petinger Jungens, Opfer des Naziterrors im letzten Weltkrieg.

Die letzten Tränen waren kaum verwischt, als die herzergreifende Ansprache vor dem Monument «La Ville de Pétange à ses Morts» die Verstehenden und Mitfühlenden innerlich und wirklich wieder weinen tat, die Nichtwissenden aber mit in den Bann der Ehrfurcht und der Trauer zog.

Dieser ehrfurchtsvolle Gedenktag steht nun in der Vergangenheit neben dem grausigen Geschehen, das vor 20 Jahren junges, Trotz bietendes, nur an das Gute glaubendes Leben mordete.

Dieser gedenkvolle Erinnerungstag muß in die Zukunft hineinreichen und ein Mahnmal sein gegen alle diplomatischen Gepflogenheiten, Vaterlandsliebe am Volk zu preisen, vom Volk zu verlangen, um Eigennutz und Fehler zu verbergen.

Dieser, für viele zum Nachdenken Anlaß gebender Tag der Erneuerung von Versprechen, muß im Monument Na-

tional den Grundstein zur Haßlosigkeit, zum Verzeihen, zur Rückkehr des nationalen Friedens bilden; er muß durch die erklärende, lautere Wahrheit in unseren heutigen, jungen Generationen ein Bollwerk gegen jede Volksverdummung, jeden Vertrauensmißbrauch, gegen jede Zersplitterung der Volkseinigkeit unserer kleinen Nation erstehen lassen.

In unserem bescheidenen Blättchen danken wir, der Vorstand der Sektion Péteng, herzlichst unsern großen und kleinen Freunden, all unsern Mitgliedern für das uns entgegengebrachte Vertrauen am 20. Gedenktag der Zwangsrekrutierung unter dem Nazijoch.

Für den Vorstand, Roger Braun.

D'Sectio'n Pe'teng sét vun hei aus all dénen e sché'ne merci, de' derzo' beigedroën hun, datt d'Journée Commémorative 1942 - 1962 eso' feierlech an diszipliniert verläß ass.

D'Harmonie Municipale an d'Chorale Ste Cécile, de' activ mattgeholfen an hirt bèscht gin hun, d'Pomjéén, de' fir d'Uerdnong gesuergt hun, nach eng Ke'er e sché'ne Merci.

Mer mëngen, et wiér net iwerdrüwen, wa mer der Gëschlechekët am Numm vun der ganzer Populatio'n ge'we merci söen, fir de' sché'n Ho'mass, d'Décoratio'n vun der Kirch an dat fröndlecht Entge'ntkommen vum Här Paschto'er.

Dätselwecht le'sst sech vun alle söen, de' op der Réceptio'n vun der Gemèng wären, an der Gemèngverwaltung e sché'ne merci net virenthäle können.

Et muss ervirgehewe gin, datt den Här Gillardin d'Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, matt se'nger Präsenz bee'ert huet, an hié sôt zo' e puer, de' him behölleflech wären: Et gët bäl net me', më ech wollt dach bei eise Jonge sin.

Den Här Bürgermëschter, de' gudd Zesummenarbecht an Entente töschend Gemèng a Le'erspersonal ervrhiéwend, le'ss neischt onversicht, fir datt d'Pe'tenger Kanner, de' aus der Scho'l direkt op d'Monument aux Morts gesin, de Sönn an den Zweck vun desem Gedenkstèn vum Scho'l-pult aus erklärt kre'en.

Den Här Bürgermëschter sét richt eraus, et wiér eng Schän, datt eis Zwangsrekrute'ert, letzburger Elteren, Médercher a Jongen missten hësche go'en fir e Monument National, wo' dach d'Gemèngen, de Staat, Gro'ssindustrie, gro'ss Enterprisen, asw. emstand wiéren, an der Stadt e würdegt Monument fir d'ganz Land opzertchen.

Nödém der Här Bürgermëschter den Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme, seng an der Gemèngverwaltung hirt Höllf zo' gesôt huet, d'Komröden Norb. Stracks a Jos. Weirich dé sché'nste merci fond hun, schlé'ssen d'Elteren, d'Médercher an d'Jongen, op der ganzer Linn zefridden, desen onvergíesslechen Virmötteg óf, matt èngem excellenten Komrödschaftsiessen am Hôtel Hamer.

SEKTION REMELE'NG

Am vergangenen Montag versammelten sich die Mitglieder der Rümelinger Ligue «Ons Jongen» im Saale Welterjeit zu ihrer alljährlichen Generalversammlung. Die ehemaligen Kriegsteilnehmer und Naziopfer, welche in den schönsten Jahren ihres Lebens die Härten des Krieges am eigenen Leibe erfahren und an den Fronten die grausamen Schläge des Schicksals in kameradschaftlicher Freundschaft gemeinsam ertrugen, hatten der Einladung des Sektionsvorstandes recht zahlreich Folge geleistet und legten einmal mehr Zeugnis ab, für den Geist der Eintracht, welcher die Zwangsrekrutierten der Unglücksjahrgänge 1920 - 26 beseelt. Präsident Jempi Glesener sprach die Eröffnungsworte und begrüßte besonders die beiden Vertreter der «Fédération

des Victimes du Nazisme enrôlés de force», Vikar Jean Bichler aus Düdelingen und Generalsekretär Paul Meyer aus Luxemburg. Der Redner bat die Anwesenden den im Laufe des Jahres verstorbenen Kameraden eine Minute stillen Gedenkens zu widmen und erteilte sodann das Wort an Sekretär Roger Reiffers, welcher den Jahresbericht vortrug. Aus dem kurzgefaßten Rückblick auf die Vereinstätigkeit sei vor allem die Stellungnahme des Vorstandes betreffs die Errichtung eines Monument National hervorgehoben, welche schriftlich formuliert und an das Zentralorgan weitergeleitet wurde. Ein namhafter finanzieller Beitrag der Rümelinger Sektion wird auf die Subskriptionsliste des Fonds du Monument überwiesen. Nachdem Präsident Jempi Glesener dem Sekretär für seine klaren Ausführungen herzlich gedankt hatte, wurde der Bericht von der Versammlung einstimmig angenommen. Da die zahlreichen öffentlichen Verpflichtungen der Naziopfer, besonders auf nationaler Ebene, eine schöne Stange Geld kosten, wurde die Tatsache sehr begrüßt, daß die Sektion auf kostspielige Vereinsausflüge verzichtet. Auch zur Errichtung des geplanten Monuments sind große Summen notwendig. Jempi Glesener hofft, daß auch die Gemeinden das Ihrige beitragen, damit dieses grosse Werk endlich verwirklicht werden kann. Hierauf erläutert Henri Michaux den Stand der Kasse. Trotz der grossen Ausgaben ist die pekuniäre Lage des Vereins gesund, und die Sektion wird auch in Zukunft ihre Verpflichtungen einhalten können. Die Versammlung hebt die übersichtliche Kassensführung hervor und erteilt Henri Michaux einstimmig Entlastung. Da sich keine zusätzlichen Kandidaten zu den Vorstandswahlen stellen, werden die bisherigen Mitglieder einstimmig in ihren Ämtern bestätigt. Die Vereinsführung setzt sich folgendermaßen zusammen: Präsident: Jempi Glesener, Sekretär: Roger Reiffers, Kassierer: Henri Michaux, Delegierter bei der F. d. V. d. N.: Ali Hengesch, Beistitzende: Eloi Rassel, Nic. Daxhelet, Josy und Hary Kemp. Präsident Glesener dankt abschließend dem Rümelinger Verbindungsmann im Zentralvorstand, Ali Hengesch, für seinen selbstlosen und unentwegten Einsatz im Dienste der «Jongen» und gibt danach die notwendigen Aufschlüsse über die Organisationen der Rümelinger «Journée Commémorative», welche für den 2. Septembersonntag vorgesehen ist. - Der Präsident erteilte nun dem ersten Gastredner, H. Abbé Jean Bichler aus Düdelingen, das Wort. Der Redner unterstrich einleitend das gegenwärtige schöne Zusammenstehen der jetzt zu Männern gewordenen «Jongen», einem Gefühl, welches geboren wurde, fern der Heimat, in der Einsamkeit rollender Viehwagen und in den lauendenden Gefahren nächtlicher Vorposten. In zwanglosem Plauderton erzählte Abbé Bichler sodann interessante Details von der Diekircher «Journée Commémorative Nationale», Einzelheiten welche von den Anwesenden mit sichtlichem Interesse zur Kenntnis genommen wurden. Es darf jedenfalls nicht vorkommen, daß der Kreuzweg unserer Zwangsrekrutierten verfälscht und verwässert in die Nationalgeschichte eingeht. Der Redner erinnert an die Klöppelkrieger und den «Sché'fer vun Asselbour», von dem heute jedes Schulkind das Wesentliche zu berichten wisse, obschon auch über diese unglückliche Periode der heimatlichen Geschichte nachträglich vieles niedergeschrieben wurde, was historisch nicht stichhaltig ist. Von dem Martergang der Kriegsjugend, die vor rund 20 Jahren unter der Knute des Barbaren schmachtete, wisse die heutige Generation quasi nichts. Das ist unverantwortlich! Endlich soll eine berufene Feder diese geschichtlichen Tatsachen in einwandfreier, sachlicher Form zu Papier bringen. Sehr bezeichnend ist die Einstellung vieler Zeitgenossen, welche den Zwangsrekrutierten immer wieder die naive Frage stellen: Was wollt ihr denn eigentlich? Solchen

Biedermännern sei nicht zu helfen! Der moralische Schaden der Zwangsrekrutierten läßt sich nicht von dem materiellen trennen. Der Ausdruck «Victimes de Guerre» ist so unbestimmt wie nur möglich. Die Zwangsrekrutierung war keine Globalmaßnahme. Jeder mußte sich persönlich und individuell entscheiden, ob er sich für Herd und Familie opfere oder nicht. Das Dilemma war geradezu entsetzlich. Dann nimmt der Redner in präzisen Formulierungen Stellung zum Lohnausfall. Dabei kommen sehr kuriose Sachverhalte zur Sprache, die, wenn die Angelegenheit nicht so ernst wäre, geradezu spassig wirkten. Von dem Lohnausfallminimum soll ein gewisser Tagesbetrag für die Beköstigung abgezogen werden, welche die Deutschen den Luxemburger Zwangsversickten großmütig gewährten, ebenso der Sold. (Nicht zu vergessen die Marketenderware, verflüxt nochmal) - Doch Spaß bei Seite! Anscheinend werden die Zwangsrekrutierten nun doch endlich von der Regierung ernst genommen, und man ist bereit, sich mit uns an einen Tisch zu setzen. - Jempi Glesener ist der Meinung, wir sollen recht tun und niemand scheuen. Nur so könnten wir in Ehren vor unseren gefallenen Kameraden bestehen. Auf den höchsten staatlichen und privaten Posten sind Vertreter aus unseren Reihen zu finden. Gerade sie sind heute im besten Leistungsalter und ihre Kompetenz ist für Staat und Wirtschaft zu einem unentbehrlichen Faktor geworden.

Generalsekretär Paul Meyer eröffnete sein Referat mit der Frage: Wo stehen die Zwangsrekrutierten augenblicklich in ihrem Problem? Mit größter Sachkenntnis definierte der Redner die Aufgabe der staatlichen Kommission, welche sich mit dem nationalen und internationalen Statut der Zwangsrekrutierten befaßt und schildert den jetzigen Stand der Verhandlungen. Das Projekt eines eigenen neuen Gesetzes, welches nur die Zwangsrekrutierten betrifft, ist in Arbeit. Dadurch soll eine Umänderung des bestehenden Kriegsschädengesetzes vermieden werden. Es ist eine langwierige und schwierige Angelegenheit den Verhandlungspartnern, die nie das zweifelhafte Vergnügen hatten, aus Kochgeschirren und Picknäpfen zu speisen, unsern Standpunkt mundgerecht zu machen. Eins ist sicher: Die F. d. V. d. N. wird keinen Fingerbreit von ihren gerechten Forderungen abweichen. Ein grosser Schritt vorwärts bedeutet jedoch die Realisierung eines «Statut national et international des Enrôlés de Force.» - Wait and see! - Schlußendlich richtet der Redner einen dringenden Appell an alle Zwangsrekrutierten, fest zusammenzustehen, denn nur so sei unser Problem zu lösen. - Eine anregende Diskussion, gelegentlich welcher Fragen des «Livre d'Or» und der Aszendentenrenten angeschnitten wurden, schloß die vorbildlich, in echt demokratischem Geiste geleitete Generalversammlung erfolgreich ab. F. L.

ELECTRICITE - RADIOS - TELEVISION

Jean Hoffmann

DIEKIRCH

15, Esplanade

Téléphone 835-84

Das war unser Weg

«Was soll das nur sein?» Erst unerträgliche Hitze, dann schauerhafte Kälte. Dazu Schmerzen in allen Gliedern, besonders in der Herzgegend. Es dauert bis zum Morgen grauen. Erschöpft erblicke ich den blassen Sonnenstrahl durch die Dachlucke in die Baracke scheinen. Und zum Wecken fühle ich mich wieder etwas wohler, und gehe der täglichen Beschäftigung nach.

Doch jedem Tag folgt eine Nacht. Wieder klappern die Zähne. Wieder liege ich bald schweißgebadet schlaflos in der verlassenen Dunkelheit. Auch diese Nacht verstreicht; sowie noch andere. Der Körper ist schlaffer geworden, der Geist stumpfsinniger. Tagelang denke ich nicht mehr an die Meinigen in der Heimat.

Nur eines faßt das Hirn, daß der Keim einer neuen Krankheit sich im Körper eingenistet hat, nämlich der Keim des Sumpffiebers!

Wer sich krank fühlt, darf am Morgen zum Arzt. Es sind mehrere davon im Lager, alle Mitgefangene, teils Deutsche, teils Elsässer. Die einen wurden den Studien entrissen, andere haben schon manches Jahr Fronarbeit hinter sich gebracht. Doch niemand begibt sich gerne zu ihnen aus Furcht vor dem Lazarett. Denn von dort kehren die wenigsten zu uns zurück. An einem bitteren Wintermorgen schleppe ich mich zum Elsässer Arzt. Es geht einfach nicht mehr. Kurz ist die Untersuchung, kürzer noch das Rezept: Füße warm halten; drei Tage Barackenruhe! Weiter kann mir dieser Gefangene auch nicht geben. Das weiß ich.

Später einmal, da es wieder nicht mehr geht, begeben sich mich zu einem deutschen Lagerarzt, über welchen viel Gutes im Lager geredet wird. Ich bin wirklich überrascht von seiner großen Geschicklichkeit und seiner kameradschaftlichen Zuverlässigkeit. Trotz Mangel an Medikamenten bringt dieser Mann mit Nachsicht und Verständnis manchen Gefangenen wieder auf die Beine. Acht Tage Barackenruhe, dazu noch drei Tage «Betruhe» ordnet er mir an. Das sind anscheinend seine einfachsten Rezepte. Zufrieden lächelnd verlasse ich seine «Praxis», einen Hoffnungsfunkeln im Auge, was im Todeslager von Tambow in vielen Fällen die wirkungsvollste Medizin zu ersetzen vermag.

Gott hatte sieben Plagen über Ägypten geschickt. In Tambow gibt es mehr davon. Die weitverbreitetste ist ein fürchterlicher, ansteckender Ausschlag. Langsam, doch mit schrecklicher Gewißheit, greift er von einem Gefangenen auf den nächsten über. Manche bleiben lange Zeit davor bewahrt. Ob immer? . . . Anfang Sommer erwischt er mich. Schmerz und Weh bereitet er den elenden Kreaturen aus Haut und Knochen, die hilflos in der winterlichen Kälte hocken, ohne Wasser, ohne Medikament, ohne Verband, ohne Pflege, im Gestank, im Dreck, im Hunger! Besonders im Frühling greift der Ausschlag plötzlich verheerend um sich. Manchem Gefangenen bedeckt er beide Beine, andere trifft er im Gesicht; wieder anderen wuchert er auf den Händen, oder auf der Brust, oder am Unterkörper und besonders schmerzvoll und peinlich an den Geschlechtsteilen. Höllische Qualen! Wann aber wird dieses traurigen Liedes Ende endlich verklingen?

Wut und Ekel, Unmut und Trauer ziehen größere Kreise unter den Gefangenen. Wir möchten fluchen, doch wir weinen; wir möchten klagen, doch wir schweigen. Denn in der Nähe des Todes flucht und klagt man nicht mehr. Wochenlang, monatelang erhalten die vom Ausschlag Befallenen keinen neuen Verband, weil es keinen in Tambow

gibt. Der alte ist faul vom Eiter, der mit Blut vermischt, aus den häßlichen, übelriechenden Wunden hervorquillt. Und er quillt weiter über die noch nicht behafteten Körperteile, wo er an den ausgehungerten Gliedern sich weiter frisst. Dabei aber müssen wir täglich hinaus zur Arbeit . . .

Tränen und Leiden, Sehnen und Verzweiflung, wer möchte sie alle erfassen? Ewiger Hunger, schmerzender Durst, bittere Krankheit, und – wen wundert es, – Herzlosigkeit drücken junge Leben tief unter die Erde des dunklen Tambower Waldes. Schemenhaft zeigt sich uns täglich dieser letzte Weg, den wir willenlose und kraftlose Gefangenen beschreiten werden, wenn nicht sehr bald Erlösung naht. Ins Lazarett wirst du eingeliefert, nachdem du noch tagelang fiebernd und schlapp schwere Arbeit verrichtet hast. Dein Widerstreben gegen den Tod ist gebrochen. Vielleicht hast du noch etliche Tage in der licht- und luftlosen feuchten Baracke herumgelungert, was deine letzten Körperkräfte aufzehrt und den Geist mit einem undurchdringbaren Schleier umwob? Du denkst schon nicht mehr an die Deinen daheim. Dein einziger Wunsch ist Erlösung. So bist du dem Tod ergeben.

Sinnlos, wunschlos, gefühllos starren die leeren Augen stundenlang, tagelang vielleicht noch zum Dach des Hospitals, indeß Flöhe und Wanzen die letzten Blutstropfen ausaugen. Eines Morgens aber ist der knochige Leib ohne Ach und Weh erstarrt. Vielleicht noch formte der Mund jene Worte, welche den Sterbenden an der Front entfuhr: «Oh Gott! Oh Mutter!» Doch niemand kann es gehört haben, denn diese Worte waren ohne Kraft; sie blieben ein Hauch, auf scheidenden Lippen.

Vielleicht haben die Sanis das Ableben des Gefangenen geahnt? So wurde er noch auf die Pritsche der Sterbenden umgebettet. Und am Morgen, so die russische Ärztin den täglichen Rundgang durch die Lazarette macht, gehört der Unglückliche zu der genannten Zahl der Toten dieser Nacht.

«Skolko (Wieviel sind es?)» Winterüber sind es durchschnittlich vier bis fünf Tote pro Lazarett. Die Gesamtzahl der Hingeschiedenen einer Nacht schwankt zwischen 30 und 40. Zu Weihnachten melden die Lazarette 64 Menschen, die ihre Heimat nie mehr wiedersehen werden.

Zwei Sanis bringen die Tragbahre an die Pritsche. Die Totentoilette besteht darin, daß dem Toten Hemd und Unterhose ausgezogen werden. So wird der Leichnam hinausgebracht zur Baracke – zur Totenbaracke . . . Wir Gefangene umgehen diese wie ein böses Omen. Inmitten der Unterkünfte liegt sie. Wir aber wollen nicht an sie denken und reden kaum davon, so wie wir es meiden an das traurige Ende sovieler junger Kameraden erinnert zu werden. Denn ein jeder von uns hat kaum noch die notwendige Kraft sein eigenes Kreuz den bitteren Berg hinanzuschleppen.

(Fortsetzung folgt)

Journée de Commémoration Nationale
le 14. Oktober

d'Federatio'n bied hir Memberen aus Städt a Land
 aktiv un de lokalen Gedenkfeieren vun dōsem
 Dag délzehuelen.